

NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

STANDARDIZATION
AGREEMENT

ACCORD DE
NORMALISATION

STANAG 3379

IN-FLIGHT VISUAL SIGNALS

SIGNAUX VISUELS EN VOL

EDITION 10/ÉDITION 10
7 November/novembre 2013
NSA(AIR)1338(2013)FS/3379



NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION

ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD

Published by
THE NATO STANDARDIZATION AGENCY
(NSA)

Publié par
l'AGENCE OTAN
DE NORMALISATION (AON)

© NATO/OTAN
NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

7 November/novembre 2013

**STANAG 3379
Edition/Édition 10**

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 3379 FS, Edition 9, 27 March 2007

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 3379 FS, Édition 9, du 27 mars 2007

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSA of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSA their actual STANAG implementation details.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, l'AON de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir à l'AON des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

**NATO UNCLASSIFIED
OTAN SANS CLASSIFICATION**

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO UNCLASSIFIED document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

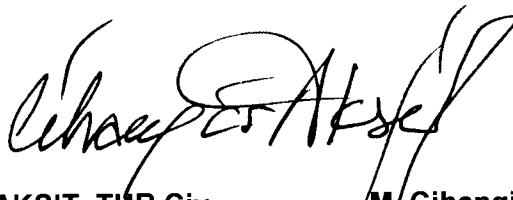
Ce STANAG est un document OTAN SANS CLASSIFICATION qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Dr. Cihangir AKSIT, TUR Civ
Director, NATO Standardization Agency

M/ Cihangir AKSIT, Ph. D., TUR Civ.
Directeur de l'Agence OTAN de normalisation

STANAG 3379 Edition/Édition 10

IN-FLIGHT VISUAL SIGNALS

SIGNAUX VISUELS EN VOL

AIM

BUT

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Operational NATO standard providing directions for aircrew on the use of visual signals in-flight while intercepting or escorting other aircraft when radio communication is not possible. Specialized signals or a complete list of signals, which apply only to a particular aircraft or operational role are not included in this standard. They are to be included in the unit operating instructions and other specialized publications of the appropriate service.

Donner, par l'intermédiaire d'une norme opérationnelle OTAN, des instructions au personnel navigant sur les signaux visuels en vol qu'il convient d'utiliser lors de l'interception ou de l'escorte d'un autre aéronef lorsqu'aucune communication radio n'est possible. Cette norme ne reprend pas les signaux spécialisés ni ne donne une liste complète des signaux qui s'appliquent seulement à un aéronef spécifique ou à un rôle opérationnel unique. Ces signaux devront être inclus dans les instructions opérationnelles des unités et toutes autres publications spécialisées du service concerné.

AGREEMENT

ACCORD

Participating nations agree to implement the following standard.

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

NORME

- AFSP-4, Edition A

- AFSP-4, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

Nil

Aucun

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSA.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

Nations shall ensure the content of the standard is integrated in national publications or that the standard be promulgated as the accepted norm for in-flight visual signals.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées à l'AON.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Les pays doivent s'assurer que le contenu de la norme est incorporé dans les publications nationales ou que la norme est promulguée en tant que norme reconnue s'agissant des signaux visuels en vol.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

Military Committee Air Standardization Board/
Bureau de normalisation Air du Comité militaire (MCASB)

Air Operations Support Working Group (AOSpWG)/
Groupe de travail Soutien des opérations aériennes (GT AOSp)

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

CANADA

FLIGHT SAFETY PANEL/GROUPE D'EXPERTS SÉCURITÉ DES VOLS
Directorate Flight Safety
DFS 3, jacques.michaud@forces.gc.ca, 613-992-0154

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

**NATO Standardization Agency
(NSA)**

**Agence OTAN de normalisation
(AON)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**